



Shrine of Our Lady of Guadalupe, Copatroness of the Unborn

601 E. California Ave., Bakersfield, CA 93307

4600 E. Brundage Ln., Bakersfield, CA 93307



661) 323-3148 ♦ Fax (661) 323-6016 ♦ office@guadalupebakersfield.org ♦ www.guadalupebakersfield.org ♦ www.holyspouses.org

Administered by the Oblates of St. Joseph ♦ www.osjusa.org

PARISH CHURCH / IGLESIA PARROQUIAL:

Daily Mass English: Mon/Weds/Fri 8:00 a.m.; Tu, Th 7:00 a.m.

Misa Diaria Español: Lun/Mie/Vie 7:00 a.m.; Mar, Jue, Sáb 8:00 a.m.

Sunday Mass English: 5:30 p.m. Saturday Vigil; 6:45 a.m., 10 a.m., 6:30 p.m.

Misa Domingo Español: 7:00 p.m. Sabado Vigilia; 12:00 p.m.

Adoration: Thurs 11:45 a.m. through Fri 6:30 a.m.

Confessions/Confesiones: Thu/Jue & Fri/Vier 6:00 p.m.

SHRINE/PAVILION / SANTUARIO/PABELLÓN:

Sunday Mass English: 11:45 a.m. (3rd Sunday in Latin)

Misas Domingo Español:

8:15 a.m.; 10 a.m.; 1:45 p.m. (1º Domingo en Latin), 5:30 p.m.

OUR LADY OF GUADALUPE, CO-PATRONESS OF THE UNBORN — VISION STATEMENT

In the spirit of the Holy Family of Nazareth, the mission of Our Lady of Guadalupe parish is to be a humble, bilingual, pro-life, pro-family Catholic community, joyfully announcing the Gospel. We welcome all to religious education in the fullness of the Truth entrusted to the Church. We invite all to celebrate with reverence and unity the real presence of Christ in the rites of our Liturgy. We call our members to the humble obedience of faith and to sacrificial service for the sake of building up the Body of Christ.

GOD WANTS TO BE ONE WITH US

What great lengths God will go to in loving and saving us! Think of the most outlandish circumstance you might conceive. That seems to be what the Lord is saying to Ahaz in today's first reading. "A virgin shall conceive, and bear a son, and shall name him Emmanuel." Not only is the idea of a virgin conceiving beyond comprehension in Ahaz's time, so would the concept of God wanting to be with us be, as the name Emmanuel indicates. And yet, this is what we celebrate in the Incarnation—God wants so completely to be one with us that God came to be with us in a son born to a virgin, the Blessed Virgin Mary. There is more to this story than even these amazing and outlandish occurrences, however. God wants to be one with us so deeply that God partners with us to make God's presence known.

Today's Readings: Isaiah 7:10-14; Psalm 24; Romans 1:1-7; Matthew 1:18-24

FOURTH SUNDAY OF

Advent

DECEMBER 18, 2022

Behold, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel, which means "God is with us."

MATTHEW 1:23

Copyright © J. S. Paluch Co.

FOURTH SUNDAY OF ADVENT

December 17 – December 24

Mass † Intentions

FOURTH SUNDAY OF ADVENT

Saturday December 17th

5:30 pm Eng. (Church) Luke Orozco (Birthday)
7:00 pm Sp. (Church) OLG Community Benefactor

Sunday December 18th

6:45 am Eng. (Church) OLG Community Benefactors
8:15 am Sp. (Shrine) † Humberto Gutiérrez & Juana Torres / Hija
10:00 am Eng. (Church) † Guadalupe & Francisca
10:00 am Sp. (Shrine) María de Jesús Jiménez Carrillo / Hijo
11:45 am Eng. (Shrine) Dominga González (Birthday)
12:00 pm Sp. (Church) † Emérita, Miranda & Inesita Duarte
1:45 pm Sp. (Shrine) Isaac Guzmán (Cumpleaños)
5:30 pm Sp. (Shrine) José Hernández Calderón
6:30 pm Eng. (Church) Parishioners

Monday December 19th **LATE ADVENT WEEKDAY**

7:00 am Sp. (Church) OLG Community & Benefactors
8:00 am Eng. (Church) Lupe Vargas (Birthday)

Tuesday December 20th **LATE ADVENT WEEKDAY**

7:00 am Eng. (Church) OLG Community & Benefactors
8:00 am Sp. (Church) Animas en el Purgatorio / Maria Rosa

Wednesday December 21st **LATE ADVENT WEEKDAY**

7:00 am Sp. (Church) OLG Community & Benefactors
8:00 am Eng. (Church) † Josefina Sánchez / Altagracia

Thursday December 22nd **LATE ADVENT WEEKDAY**

7:00 am Eng. (Church) † Felipe Patiño / Family
8:00 am Sp. (Church) OLG Community & Benefactors

Friday December 23rd **LATE ADVENT WEEKDAY**

7:00 am Sp. (Church) OLG Community & Benefactors
8:00 am Eng. (Church) Emma Rose Guerrero (Birthday)

Saturday December 24th **LATE ADVENT WEEKDAY**

8:00 am Sp. (Church) OLG Community & Benefactors

Pray for - Oren Por Los Fallecidos

Baby Gabriel Villanueva Herrera and Yolanda E. Garcia
Jimenez who died recently.

Fourth Sunday of Advent December 18, 2022

The son born of Mary shall be called Jesus,
for he will save his people from their sins.
He shall be Emmanuel, "God is with us"

-Matthew 1:18-24



© 2007 J. S. Paluch Company, Inc.

PARISH DIRECTORY

Oblates of St. Joseph

Fr. Shaji Athipozhi, O.S.J./Pastor Ext. 206
shaiathipozhi@gmail.com

Fr. Gustavo López, O.S.J./Vicar Ext. 204
frgustavo@osjoseph.org

Fr. Larry Toschi, O.S.J./Chapel Ext. 203
flarry@osjusa.org

Fr. Sergio Pérez, O.S.J./Vicar Ext. 205
sperez@osjusa.org

Parish Office:

(661) 323-3148 ♦ Fax (661) 323-6016

Angela Aguilar/Office Manager Ext. 212
angela@guadalupebakersfield.org

Mónica Alamillo/Secretary Ext. 202
monica@guadalupebakersfield.org

Dayana Guzmán/Receptionist Ext. 201
dayana@guadalupebakersfield.org

Doris Martin-Melendez Receptionist Ext. 202
doris@guadalupebakersfield.org

Office Hours

Monday 2:00 pm to 5:00 pm

Tuesday thru Friday

9:00 am to 12:30 pm & 1:30 pm to 5:00 pm

Closed Saturday and Sunday

School

(661) 323-6059 ♦ Fax (661) 323-6058

Sr. Susana Del Toro Vargas S.J.S./Principal
sdeltoro@olgsjs.org

Dora Loreto/Secretary
dloreto@olgsjs.org

Religious Education

507 E. 11th St.

(661) 323-7642 ♦ Fax (661) 323-6016

Aida Núñez/Director

aida@guadalupebakersfield.org

Heidi Muñoz/Assistant

heidi@guadalupebakersfield.org

Rosa Vargas/Assistant

rosa@guadalupebakersfield.org

Jessica García/Assistant

Jessica@guadalupebakersfield.org

Office Hours

Monday thru Wednesday

10:00 am to 12:30 am & 1:30 pm to 3:30 pm

And 5:00 pm to 6:30 pm

Saturday 10:00 am to 12:00 pm and 12:30 to 2:00 pm

Sunday 9am to 12pm

Closed Thursday and Friday

Virginia Ruiz/Campaign Director (661) 323-3073
olgcampaign@guadalupebakersfield.org

Doris Martin Safe Environment (661) 323-3070
doris@guadalupebakersfield.org

Ministries

Nallely Sánchez/Youth Minister (661) 731-2454

Rosa Muñoz/Liturgy Coordinator (661) 809-4534

Toña Castellanos/Pro-Life Coordinator (661) 397-4811

Maria Neri/Bereavement Coordinator (661) 832-8681

Sandra García/Miscarriage (661) 633-4476

Virginia Ruiz/Post-Abortion Healing (661) 281-9536

THIS WEEK SECOND COLLECTION
The Second Collection for this week will be for the Building Fund. Thank you for your generosity.



ESTA SEMANA SEGUNDA COLECTA
La Segunda Colecta de esta semana será para el fondo de Construcción. Gracias por su generosidad.

THE GIFT OF A GOOD BOOK

A free book per family will be given out after the 11:30 pm Christmas Vigil Mass. May the content of the book bless your life and get you and your family closer to the loving heart of Jesus. Donations are welcome and will be given for the adoration chapel. Quantity is limited.



EL REGALO DE UN BUEN LIBRO

Se entregará un libro gratis por familia después de la Misa de Vigilia de Navidad de las 11:30 pm Que el contenido del libro bendiga su vida y acerque a usted ya su familia al amoroso corazón de Jesús. Las donaciones son bienvenidas y se darán para la capilla de adoración. La cantidad es limitada.

CHRISTMAS POSADAS

Join us to celebrate the posadas from December 16th to 23rd at 6:00 pm in the Guadalupe Hall, with the exception of Monday, December 19th, which will be at the shed and on Wednesday, December 21st the posada will be at the Brundage Pavilion at 5:30pm.

The posadas are characterized by alluding to the pilgrimage, which according to our Catholic religion, Mary and Joseph made before the birth of Jesus during the nine days it took them to reach Bethlehem. During their trip, they looked for a place to stay and spend the night, hence the term ask for a posada, which later gave the celebration its name. For more information or to sponsor a posada please call Vita at 661-549-9113.

CHRISTMAS NOVENA

Come join in singing prophecies to prepare to celebrate the birth of the Lord, every morning at 7:30am from December 16th to the 24th.

MEMORIAL OF THE UNBORN

We are happy to have our memorial open for entombment of unborn babies. Our Memorial is a Mausoleum only for preborn babies. We are not allowed to entomb ashes of adults. Memorial plaques are also available for miscarried or aborted babies who have never been memorialized. If you would like more information on the entombment or memorial plaques, please call Virginia at 661-323-3073 or you can call the parish office at 661-323-3148.



EVENTS CALENDAR CALENDARIO DE EVENTOS

Fri.-Sat. 12/16-24 Christmas Novena English 7:30am—Church
Wed. 12/21 Jesus' Eucharistic Love Monthly Class 7:00pm—Shrine
Sat. 12/24 Christmas Eve Vigil Mass 4:00pm Eng., 7:00 pm Sp., 11:30pm Bil.—Church
Sun. 12/25 Christmas Holy Day of Obligation
Thurs. 12/30 Feast of the Holy Family
Sat. 12/31 New Years Vigil Mass 11:30pm Bilingual
Sun. 1/1 Solemnity of Mary the Mother of God
Sat.-Sun. 1/14-22 Holy Spouses Novena M-F 7:00pm, Sat. 6:30pm, Sun. 5:30pm—Church
Sat.-Sun. 1/21-22 Retiro Familia Natural Vive Mejor—OLG Hall
Mon. 1/23 Holy Spouses Mass & Blessing of Engaged Couples & Renewal of Marriage Vows 7:00pm Sp.—Church

Open Meetings this Week Juntas Abiertas esta Semana

Mon. 12/19 6:00 pm Rescatando a la Familia—OLG Hall
Mon. 12/19 7:00 pm Al-Anon Amor y Fe—St. Joseph Marelllo
Wed. 12/21 6:00 pm Al-Anon Amor y Fe—St. Joseph Marelllo
Wed. 12/21 6:30 pm Saulo de Tarso- Jovenes Adultos—Social Hall
Wed. 12/21 6:30 pm Lumen Christi—San Juan Diego
Thurs. 12/22 7:00 pm Saulo de Tarso- Teens—Social Hall
Fri. 12/23 5:00 pm Legión de María —St. Joseph Marelllo
Fri. 12/23 6:00 pm Saulo de Tarso- Jovenes Adultos—St. Raphael

POSADAS NAVIDEÑAS

Acompañenos a celebrar las posadas 16 al 23 de diciembre a las 6:00pm en el Salón Guadalupe, con excepción del lunes 19 de diciembre que será el tejaban y el miércoles 21 de diciembre la posada será en el pabellón de la Brundage a las 5:30pm.

Las posadas se caracterizan por hacer alusión al peregrinaje, que según la religión católica, realizaron María y José antes del nacimiento de Jesús durante los nueve días que les tomó llegar a Belén. Durante su viaje, buscaron un lugar dónde alojarse y pasar la noche, de ahí nace el término pedir posada, que luego le dio nombre a la celebración. Para mas información o para patrocinar una posada favor de comunicarse con Vita al 661-549-9113.

NOVENA DE NAVIDAD

Acompañenos a cantar (en Inglés) las profecías para prepararnos para celebrar el nacimiento del Señor, todas las mañana a las 7:30 am del 16 al 24 de diciembre.

MEMORIAL DE LOS NO NACIDOS

Estamos felices de tener nuestro Memorial abierto y listo para sepultar bebés no nacidos. Nuestro Memorial es un Mausoleo solo para bebés no nacidos. No se nos permite sepultar cenizas de adultos. También están disponible placas Memoriales para bebés que se perdieron en abortos espontáneos o provocados y nunca han sido memorizados. Si desea más información sobre sepulturas o placas memoriales, por favor llame a Virginia al 661-323-3073 o puede llamar a la oficina parroquial al 661-323-3148.

**JESUS' EUCHARISTIC LOVE
MONTHLY ADORATION CLASSES
THIS WEDNESDAY**

With great enthusiasm we continue preparing to adore Our Lord Jesus the Eucharist in his new chapel of perpetual adoration in Bethlehem. The third class with our priests will be **this Wednesday, December 21, 2022** from 7pm to 9pm at the Shrine on Brundage Street.

This month we will begin Part IV of the *Catechism of the Catholic Church* with an Introduction to Christianity Prayer and the Revelation of Prayer in the Old Testament. Please read articles 2558-2597 (the bold paragraph numbers in the margin of the Catechism) so as to come better prepared to appreciate the teachings.

These teachings are available and recommended to the faithful of the community and to the parishioners in general of any other parish. They are a MANDATORY for group leaders, ministry coordinators, and all individuals who wish to commit to regular Holy Hours when our chapel is completed.

"Let us prepare with love to adore THE LOVE OF LOVES". Don't miss it, be punctual!!

**EL AMOR EUCARÍSTICO DE JESÚS
CLASES MENSUALES DE ADORACIÓN
ESTE MIÉRCOLES**

Con mucho entusiasmo nos seguimos preparando para adorar debidamente a Nuestro Señor Jesús Eucaristía en su nueva capilla de adoración perpetua de Belén. La tercera clase con nuestros sacerdotes será **este miércoles 21 de diciembre del 2022** de 7pm a 9pm en el Santuario de la calle Brundage.

Este mes comenzaremos la Parte IV del *Catecismo de la Iglesia Católica* con una Introducción a la Oración Cristiana y la Revelación de la Oración en el Antiguo Testamento. Lea los artículos 2558-2597 (los números de párrafo en negrita al margen del Catecismo) para estar mejor preparado para apreciar las enseñanzas.

Estas enseñanzas están disponibles y recomendadas a los fieles de la comunidad y a los feligreses en general de cualquier otra parroquia. Son OBLIGATORIAS para los líderes de grupos, coordinadores de ministerios y para todas las personas que deseen comprometerse a las Horas Santas regulares cuando nuestra capilla esté terminada.

"Preparémonos con amor para adorar AL AMOR DE LOS AMORES". No faltes, sé puntual!!

CHRISTMAS SCHEDULE

CONFESSIONS
THURSDAY 6:00PM
FRIDAY 6:00PM

CHRISTMAS MASSES

SATURDAY, DECEMBER 24TH

4:00 PM ENGLISH VIGIL—CHURCH
7:00 PM SPANISH VIGIL—CHURCH
11:30 PM BILINGUAL VIGIL—CHURCH

SUNDAY, DECEMBER 25TH
REGULAR SUNDAY SCHEDULE

**OFFICE WILL CLOSE AT 12:00PM FRIDAY THE
23RD AND MONDAY DECEMBER 26TH ALL DAY
FOR CHRISTMAS**



CONFESIONES
JUEVES 6:00PM
VIERNES 6:00PM

MISAS DE NAVIDAD

SÁBADO, DICIEMBRE 24

4:00 PM VIGILIA EN INGLÉS—IGLESIA
7:00 PM VIGILIA EN ESPAÑOL—IGLESIA
11:30 PM VIGILIA BILINGÜE—IGLESIA

DOMINGO 25 DE DICIEMBRE HORARIO
REGULAR DE DOMINGO

**OFICINA CERRARA A LAS 12:00PM EL VIERNES 23
Y TODO EL DÍA EL LUNES 26 DE DICIEMBRE
POR MOTIVO DE LA NAVIDAD**

BABY SHOWER FOR LIFE

Spiritual Adoption program invites you to a baby shower for moms who decided to choose life and not abort their babies on December 26th at 6:00pm in the OLG Hall. These babies are the answers to our prayers. During nine months we prayed for them and they're here! We have babies that need: cribs, baby carriers, strollers, diapers, blankets, clothes, (new items please.) Everyone is encouraged to bring a dish to share. For more information please call Lupita at 703-6936.

BABY SHOWER POR LA VIDA

El programa de Adopción Espiritual le invita a un baby shower para las mamás que decidieron optar por la vida y no abortar a sus bebés el 26 de diciembre en el Salón Parroquial. Estos bebés son la respuesta a nuestras oraciones. ¡Durante nueve meses oramos por ellos y ya están aquí! Tenemos bebés que necesitan: cunas, porta bebés, carritos, pañales, cobijas, ropa, (artículos nuevos por favor). Pedimos que todos traigan un platillo para compartir. Para más información llame a Lupita al 703-6936.

OUR FASCINATING FAITH

Las Posadas (December 16–24)

Of the many Latin American traditions for the celebration of Advent and Christmas, the tradition of *Las Posadas* seems to be the best known. It originated in the last half of the eighteenth century when the boisterous *Misas de Aguinaldo* were no longer celebrated in Mexico. To replace these Masses, the laity decided to celebrate in their own homes by taking what they had seen dramatized in the churches: the journey of the Galilean immigrants, Joseph and Mary of Nazareth, when they were looking for an inn (*posada*) in Bethlehem of Judea. Like the “O Antiphons” of the official liturgy, these *posadas* were celebrated on nine consecutive nights.

The journey of Joseph and Mary from inn to inn sadly continues every day in the fearful and tired steps taken by so many immigrants in this country. Like the Holy Family, Latin American families look for hospitality with the hope of finding a new life for their sons and daughters. Unfortunately, many citizens of the United States behave like the people of Bethlehem, preferring to close their door in the face of the immigrants rather than welcoming them. Perhaps that is the reason that the tradition of *Las Posadas* has taken on so much importance among the Latinos in the United States. We know firsthand what Joseph and Mary experienced two thousand years ago. We have to ask ourselves: When will the human heart change? When will we open the doors of our heart to our immigrant Lord?

MASS VERSUS ABSIDEM DURING ADVENT

During the Advent Season our parish will again be celebrating the Mass with priest facing *versus absidem* (toward the apse) during the Eucharistic prayer. This means that, instead of facing the congregation, from the back side of the altar, the priest will be on the front side of the altar, facing in the same direction as the congregation. He will still turn towards the people when he speaks to them for the “Pray, brethren,” the greeting of peace, and the “Behold the Lamb or God.” The Liturgy of the Word and the concluding rites will be at the chair and ambo as usual.

Mass facing the people is the current custom following the post-Vatican II liturgical reform and it was also common in the early Church. It has the advantages of allowing the people to see the action at the altar and of facilitating communication between the priest and people, and it better emphasizes the aspect of the altar as the table about which we gather for the Supper of the Lord.

The Vatican reform, however, never excluded the option of celebrating Mass with the priest facing in the same direction as the people, as was the norm for so many centuries. This manner helps convey that during the Eucharistic prayer the priest prays to God in the name of the people and offers the sacrifice at the altar for them in the person of Christ. During Advent particularly the priest leads the congregation in looking together toward the Savior coming at Christmas to be with us.

NUESTRA FASCINANTE FE

Las Posadas (16-24 de diciembre)

De las muchas tradiciones latinoamericanas para celebrar el Adviento y la Navidad, las posadas parecen ser las mejor conocidas en los Estados Unidos. Tienen su origen en la última mitad del siglo XVIII cuando las estrepitosas *Misas de Aguinaldo* dejaron de ser celebradas en México. Para reemplazar esas Misas los laicos decidieron celebrar en sus casas tomando lo que habían visto dramatizado en los templos, el recorrido de los inmigrantes galileos, José y María de Nazaret mientras buscaban posada en Belén de Judea. Como las “Antifonas O” de la liturgia oficial estas posadas llegaron a ser celebradas nueve noches consecutivas.

El recorrido de José y María recordado por las posadas lamentablemente sigue todos los días en los pasos temerosos y cansados de tantos inmigrantes en este país. Al igual que la Sagrada Familia, familias latinoamericanas continúan buscando hospedaje con la esperanza de dar a luz una nueva vida para sus hijos/as. Desgraciadamente, muchos estadounidenses se portan como la gente de Belén, prefieren cerrar la puerta en la cara a los inmigrantes que darles la bienvenida. Tal vez por esto las posadas han tomado tanta importancia entre los latinos en los Estados Unidos porque conocemos en carne propia lo que José y María experimentaron hace dos mil años. Hay que preguntarse, ¿cuándo cambiarán los corazones de los seres humanos? ¿Cuándo abriremos las puertas del corazón a nuestro Dios inmigrante?

MISA VERSUS ABSIDEM DURANTE ADVIENTO

Durante la temporada de Adviento, nuestra parroquia volverá a celebrar la Misa con el sacerdote mirando *versus absidem* (hacia el ábside) durante la oración eucarística. Esto significa que, en lugar de mirar hacia la congregación, desde el lado posterior del altar, el sacerdote estará en el lado frontal del altar, mirando en la misma dirección que la congregación. Todavía se volverá hacia la gente cuando les hable por el “Orad, hermanos”, el saludo de paz y el “He aquí el Cordero o Dios”. La Liturgia de la Palabra y los ritos de clausura serán en la silla y ambo como de costumbre.

La misa de cara al pueblo es la costumbre actual después de la reforma litúrgica posterior al Vaticano II y también era común en la Iglesia primitiva. Tiene las ventajas de permitir que la gente vea la acción en el altar y de facilitar la comunicación entre el sacerdote y la gente, y enfatiza mejor el aspecto del altar como la mesa alrededor de la cual nos reunimos para la Cena del Señor.

La reforma del Vaticano, sin embargo, nunca excluyó la opción de celebrar la Misa con el sacerdote mirando en la misma dirección que el pueblo, como fue la norma durante tantos siglos. Esta manera ayuda a transmitir que durante la oración eucarística el sacerdote reza a Dios en nombre del pueblo y ofrece el sacrificio en el altar por ellos en la persona de Cristo. Especialmente durante el Adviento, el sacerdote guía a la congregación a mirar juntos hacia el Salvador que viene en Navidad para estar con nosotros.

**SUPPORT BETHLEHEM PERPETUAL ADORATION CHAPEL
APOYE LA CAPILLA DE BELÉN DE ADORACIÓN PERPETUA**



WITH YOUR PRAYERS

Dear Mary and Joseph, Holy Spouses, as a phase of construction for the Shrine of Our Lady of Guadalupe Copatroness of the Unborn, please guide us to prepare a Chapel for Perpetual Adoration of the Blessed Sacrament, in imitation of your first adoration of Jesus in the manger of Bethlehem. Amen.

***Shrine of Our Lady of Guadalupe,
Co-Patroness of the Unborn***

Phase II: Building Our Mother's Church

Enclosed is my pledge of:

☐ \$1,000 ☐ \$2,500 ☐ \$5,000 ☐ \$10,000 ☐ \$25,000 ☐ Other _____

I pledge a total of \$ _____, in installments of \$ _____ monthly, \$ _____ quarterly, \$ _____ semiannually
for the next _____ years

For more information call: 661-323-3073

CON SU ORACIÓN

Amados María y José, como etapa de la construcción del Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe copatrona de los no nacidos, hágannos el favor de guiarnos a preparar una Capilla de Adoración Perpetua del Santísimo Sacramento, a imitación de su primera adoración de Jesús en el pesebre de Belén. Amén.

***Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe,
Co-Patrona de los No Nacidos***

Fase II: Construyendo la Iglesia de Nuestra Madre

Adjunto mi promesa de:

☐ \$1,000 ☐ \$2,500 ☐ \$5,000 ☐ \$10,000 ☐ \$25,000 Otra _____

Yo prometo el total de \$ _____, en pagos de \$ _____ mensual, \$ _____ trimestral,
\$ _____ semi anual durante los próximos _____ años

Para más información llame al: 661-323-3073

IMPORTANT—PARISH REGISTRATION

It is important to register in the parish. Please complete the form above and place it in the collection basket. If you are registered and have moved or phone number has changed, please update your information. If we don't have your correct address the envelopes will be returned.

IMPORTANTE—REGISTRO PARROQUIAL

Es importante registrarse en la parroquia. Complete el formulario de arriba y colóquelo en la canasta de recolección. Si está registrado y se ha mudado o el número de teléfono ha cambiado, actualice su información. Si no tenemos su dirección correcta, los sobres serán devueltos.

New Resident, Parishioner Registration Form / Forma de Registro de Feligrés o Residente Nuevo

Name/Nombre: _____

Mailing Address/Domicilio: _____

City/Ciudad: _____ Zip/Código: _____

E-mail/Correo electrónico: _____

Phone#/Teléfono: _____ Cell/Cel. _____

English ☐

Español ☐

Do you care to receive envelopes? Yes _____ No _____

Are you interested in serving in any of our liturgical or catechetical ministries? Yes _____ No _____

(If yes is checked above, you will be contacted by the office)

Le gustaría recibir sobres? Si _____ No _____

Esta interesado/a en servir en alguno de nuestros ministerios litúrgicos o catequéticos? Si _____ No _____

(Si marco si arriba, será contactado/a por la oficina)

See Your Ad in COLOR

Call J.S. Paluch Today!
1.800.231.0805

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit
<https://www.oneparish.com>

R & A RODRIGUEZ & ASSOCIATES TRIAL LAWYERS

Kern County's
Premier Personal Injury Lawyers
661.323.1400
rodriguezlaw.net
2020 Eye Street Bakersfield, CA 93301

My Pillow®



SAVE up to
66%
w/promo code

800-882-0925 Use promo code: CHURCH

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.95 a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family FREE Shipping
- FREE Activation
- NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

catholicmatch®

California



CatholicMatch.com/myCA



Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email

eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

Life Matters

For more information go to
www.usccb.org/respectlife

Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

HIRE ME PLUMBING
 LIC #692567
25+ Years Experience
661-348-4655

Heating Sewer & Drains
 Stoppages Gas Lines
 Wall & Floor Furnace Slab Leaks
 Video Inspections Remodels

24/7 SERVICE
 Copper/Pex Re-Pipes
 Garbage Disposals
 Water Heaters
Free Estimates

10% Discount With this Ad
 \$300 Maximum Discount

FT-in home childcare provider
 need in Fruitvale Neighborhood.

Call or text **559-836-3686**
 for information.
 Live-in option available.

**Friends don't
 let friends
 face loss alone.**



Two Bakersfield locations. One call for everything.
(661) 834-8820 • www.GreenlawnM-C.com
 Greenlawn Southwest FD# 1347, Greenlawn Northeast FD# 779

VAN SCIVER LAW
 Trust and Estate Litigation
 Kurt Van Sciver
 Attorney
(661) 412-7729
Kurt@VanSciverLaw.com
 5500 Ming Ave., Suite 254
 Bakersfield, CA 93309
www.VanSciverLaw.com

Garces Memorial High School
Excellence in Catholic Education
 2800 Loma Linda Dr. Bakersfield, CA 93305
(661) 327-2578

"Help Us Help Others"
 St. Vincent de Paul Store & Center
 Donate-Volunteer-Shop (pick up or drop off)
300 Baker Street 661-323-7340
 PROCEEDS BENEFIT OUR LOCAL SVDP HOMELESS SHELTER



Law Offices of Emmanuel F. Fobi
 Auto Accidents / Personal Injury
 Wills & Trusts • Bankruptcy
 We do Home and Office Visits
661.525.9229 | efobi@aol.com
131 Chester Ave., Bakersfield, CA

Mi Casa
HOME FURNITURE
DOWNTOWN BAKERSFIELD

(661) 327-2600
 E-Z Financing | Financiamiento Disponible Para Todos
 Todos Califican
 No Credit Needed | No Se Necesita Credito
 Locally Owned
FREE DELIVERY
 MUST PRESENT COUPON

Pyrenees
 FRENCH BAKERY, INC.
 BAKERSFIELD, CA
"Taste the Difference"
 Since 1945
661.322.7159
717 E. 21st St.
www.pyreneesfrenchbakery.com

CLARK
PEST CONTROL
325-7211

**Get this
 weekly bulletin
 delivered by
 email - for FREE!**

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Visit www.VallartaSupermarkets.com

VALLARTA
SUPERMARKETS
Su Tienda Latina Por Excelencia
BAKERSFIELD, CALIFORNIA

VALLARTA 16 5951 East Niles Ave Bakersfield, CA 93306 Phone: (661) 366-4916	VALLARTA 28 1515 Panama Lane Bakersfield, CA 93307 Phone: (661) 241-6430	VALLARTA 40 2705 South H St Bakersfield, CA 93304 Phone: (661) 397-4490	VALLARTA 41 2309 Niles Point Bakersfield, CA 93306 Phone: (661) 869-1076
--	---	--	---

Taqueria • Panaderia • Tortilleria • Cremeria • Carniceria • Pescaderia • Isla • Servicio Al Cliente

**We Want
 Your Business
 To Grow**

**What We Can Offer
 You and Your Business:**

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

J.S. Paluch Company 1.800.231.0805

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin.
 I am patronizing your business because of it!